

№10 (55) июнь II



ЦЕНА 5 ЕЕК, 0,20 LVL,

0,30€

Выпускные вечера в Валгаской Русской гимназии состоятся 9 классы

20-го июня в 15.00 12 класс

21-го июня в 15.00 Счастливого пути, дорогие выпускники!

23 июня Праз<mark>дник Л</mark>иго

на Валкской городской эстраде!

ЧИТАЙТЕ В НОМЕРЕ:



Репортаж о праздновании дней города

Теперь покупай в рассрочку!

MicroLink N330

мистоѕоно windows® AP Home
15" ТЕТ XGA экран (1024х768)
память 256МВ, жесткий диск 40GВ
интегрированные графическая.

тач-пэд с 2 кнопками • FireWire, 3xUSB, IR, PCMCIA, ТВ-выход • вес 2,8 кг, рабочее время

етевая и звуковая карты DVD/CDRW-устройство,

56К модем, сумка
• EST клавиатура, колонки,

Надежный ноутбук для

работы и учебы в офисе

TAЛЛИНН: Lasnamäe Centrum, тел. 605 2975

IA.LiniHit: Lasnamae Centrum, теп. 003 59/5 Ülemiste keskus, теп. 603 950 987 Rocca al Mare keskus, тел. 665 9287 BIJ.ISHIJIJI: Viljandi Centrum, теп. 435 1160 ЙЫХВИ: Tsentraal kaubanduskeskus, тел. 332 3239 BA.II A: Konsumi keskus, Кулерьялюви, 3, теп. 766 8931 IIВРНУ: Kaubamajakas, Папинийгу, 8, тел. 426 658 PAKBEPE: Kroonikeskus, тел. 322 0096

начнешь осенью.

рассрочки.

Товар на руки сразу, а платить

Летом можешь спокойно отдохнуть

от всего - от учебы, работы и оплаты

в месяц

460.-

0% первый взнос, 36 месяцев

цена 12 990,-

Maraзин Enter IT-market в Валга: Konsumi keskus, Куперьянови, 3, тел. 766 8931, Пн-Вс 10-20

enter

Дверь в дигитальный мир

Моя лепта на построение храма

Храня в душе моей

отцов простую веру, Я следую народному примеру И лепту я мою спешу принесть. Скажу:

и моего тут капля меду есть, Скажу: и моего тут капля масла, Чтоб пред иконою

лампада ввек не гасла, Чтоб тихий свет ее

лик Спаса озарял И в душу скорбную отрадой

проникал. И безымянною молитвой обо мне Помянут верные

в далекой стороне. • п

Эти стихи из православного календаря прихожане попросили опубликовать в память благотворительницы Зои Михайловны Рындиной (З.М.Рындина жила в Валга в 1946 — 1956 гг., позднее постоянно приезжала сюда из Москвы, неоднократно делала крупные пожертвования православ-

ному храму. В 2002 году похоронена

Pentax Optio WP

235.-

цена 4 700.-

CX-7300

увеличение • 1,6" LCD-экран

гнездо для карты SD

Kodak EasyShare

MSI Mega Player 515

устройство - плейер проигрывает форматы

mp3 и wma • FM-радио, диктофон • наушники, USB-кабель

цена 1200.-

Матазины-салоны Елеег ТАЛЛИНН: Сакала, 19, тел. 650 1200 Tondi Ärikeskus, Пярну мит., 142, тел. 651 2555 ТАРТУ: Рийа, 24a, тел. 730 6603

Tex. 12255 · www.enter.ee

ПЯРНУ: Рюйтли, 41, тел. 445 9676

3-кратное оптическое увеличение
2" LCD-экран

• 2° LLJ-экуы.

водо-и пыленепроницаемый (можно снимать на глубине до 1,5 м)
• внутренняя память 10,5 МВ
• гнездо для карты SD/ММС
• включает батарею и

подзарядку • журнал «Arvutikasutaja»

MSI

в Пюхтицком монастыре).

Жители Валга!

Обращаемся к вам с просьбой о помощи в ремонте Валгаского храма имени Владимирской иконы Божией Матери Московского патриархата.



Сейчас идет реконструкция крыши храма. В ходе работ будут отремонтированы конструкции, заменено покрытие крыши и установлены маленькие купола-луковицы.

Храм нуждается в материальной помощи. Деньги можно перевести на счет EESTI ÜHIS-

PANK, 10220026645015, MPEÕK VALGA VLADIMIRI JUMALAEMA IKOONI KOBUNUS или принести пожертвование в храм (по воскресениям – ул. Техника, 7. Тел. 766 3496). С благословением настоятеля храма

на это благое дело и всем пожертвователям. О. Иаков (Memcaлy)

К сведению участников ВОВ, узников немецких концлагерей

В соответствии с положением, утвержденным Указом Президента РФ, участникам ВОВ, узникам концлагерей и жителям блокадного Ленинграда предусмотрена постоянная или единовременная денежная выплата.

и жителей блокадного Ленинграда!

Выплата будет производиться адресно по личному заявлению на имя посла Российской Федерации в Эстонии. В заявлении необходимо дать подробную мотивацию вашей просьбы: семейное и материальное положение, состояние здоровья, жилищные условия и прочие аргументы.

В заявлении необходимо указать точный почтовый адрес и номер банковского счета (у кого он есть).

К заявлению прилагается:

1) для граждан России, живущих в Эстонии:

- копия паспорта;

- копия удостоверения участника BOB;

- справка о проживании за рубежом;

- справка о том, что Вы живы.

Все эти документы будут заверены в консульском отделе г. Тарту.
2) для граждан Эстонии и лиц без гражданства:

- копия паспорта;

- документ, подтверждающий участие в ВОВ;

 копия удостоверения о получении медали в честь 60-летия или 50-летия Победы.

Указанные документы надо сдать в Совет ветеранской организации г. Валга (железнодорожный вокзал, кабинет 106. Время работы: среда с 9.00 до 12.00. Тел. 764 0110).

Ждем ваших ходатайств!

Совет ветеранов



Горсобрание

Внеочередное и, наконец, последнее заседание Горсобрания перед каникулами состоялось 16 июня в городской ратуше.

Вопросы повестки дня

Утверждение детальной планировки квартала номер 20 (бывший комбикормовый завод, участков Кунгла, 21 (дом напротив Валгаской [эстонской] гимназии), Кунгла, 31 (дом рядом с новым спортхоллом)

Принятие дополнительного бюджета. В связи с тем, что подоходного налога, налога с леса поступило больше запланированного, есть возможность увеличить городской бюджет на 1 500 000 крон, которые будут израсходованы:

- на зарплату избирательным комиссиям - 22 700
- на станки для Валгаской Русской гимназии – 60 000
- на ремонт улиц 1 100 000 на уход за лесом – 100 000
- на совместную работу в Линнавара (управление городским имуществом) – 150 000
- в резервный фонд 673 000 Всего улиц будет отремонтировано на 5 669 000 крон, из них:
- на ликвидацию дыр в асфальтовом покрытии -370 000
- на реконструкцию кругового движения - 1 200 000
- на покрытие дорог гравием (Сулеви, Кусе, Хиие) – 687 000
- на асфальтирование ул. Выру (от Техника до Лыуна) и улицы Петсери (от Пикк до Кунгла) – 450 000
- на ремонт тротуаров (Сепа, Кеск, Вабадусе, Куперьянови, Тяхе) – 882 286
- асфальтирование на улице Пикк от Статоила до улицы Метса обойдётся в 1 390 503
- и на улице Вабадусе от круга до въезда на стадион -689 211 крон
- Отмена прошлого решения об утверждении годового отчёта по выполнению бюджета и утверждение его нового варианта.

В связи с тем, что в баланс прошлого года ошибочно не занесли акции АО Валгаская больница на сумму 2 510 000 крон, они тоже включены в отчёт. Всего баланс за прошлый год составил 180 395 254 кроны и 49 сентов.

Изменение Положения О Центре Активизации Безработных (в связи с изменением адреса).

Игорь Яллай

Бесплатное подключение

С нынешней недели и до конца августа Elion предлагает подключение к телефонной связи без платы за подключение.

Льгота действительна с 13 июня до 31 августа как для подключающихся вновь, так и для клиентов, договор на телефон которых был ранее приостановлен. Бесплатное подключение распространяется как на частных, так и на бизнес-клиентов, но лишь в том случае, если имеется техническая возможность на установку телефонного подключения. При подключении к телефонной связи до 31 августа клиент экономит 824 кроны.

МИНИСТЕРСТВО ВНУТРЕННИХ ДЕЛ

Крепнут дружеские связи с Венгрией



Подписание договора

Справа налево: Иштван Денешеи – президент медье Шомодь (Венгрия), Георг Трашанов - старейшина Валгаского уезда, Мадис Гросс – председатель союза волостей Валгаского уезда, Райнер Куутма – советник по внешним отношениям Валгаского vезда.

9 – 13 июня в Валгаском уезде прошел визит венгерской делегации из шести человек во главе с президентом медье Шомодь* Иштваном Денешеи (Gyenesei).

Гости приняли участие в днях Валга-Валка, в том числе

в ралли на лодках по реке Педели, познакомились со спортивными и туристическими возможностями Отепя и районом Тырва-Хельме.

Одновременно в Валгаский профессионально-технический учебный центр прибыли ученики поварской школы из уезда

12 июня в Валгаском доме культуры венгерские гости познакомили валгасцев с медье Шомодь : рассказали о своем административном округе, показали замечательный фильм о Венгрии, а молодые музыканты исполнили зажигательные венгерские мелодии (они с успехом выступили также и в концерте культур разных народов).

В завершение был подписан договор о дружбе и сотрудничестве Валгаского уезда и медье Шомодь. Совместная работа этих регионов началась в 2002 году.

Стороны обменивались культурными группами. Венгрия получила предложение готовить своих спортсменовлыжников в Отепя.

В дальнейшие планы входить расширение сотрудничества также в профессионально-техническом образовании, туризме, социальной сфере и в других облас-

Шомодь (Somogy), медье (административная единица) на Ю.-3. Венгрии, в бассейне р. Драва и оз. Балатон. Площадь 6,1 тыс. км². Haceление 362 тыс. жит. (1975). Адм. центр — г. Капошвар. Выращивают пшеницу и кукурузу, рожь, сахарную свёклу, подсолнечник, табак, кормовые культуры, картофель. Садоводство и виноградарство. Животноводство (крупный рогатый скот, свиньи, птица). Пищевая (мукомольная, маслобойная, сахарная, обработка льна и конопли), машиностроительная, деревообрабатывающая и текстильная промышленность. производство стройматериалов. Добыча природного газа в районе Капошвара и в долине Дравы (месторождение Бабоча). На южном побережье оз. Балатон курортная зона. /В. В. Бодрин/



Газете «Зиемеллатвия» - 80

Предполагалось, что газета будет охватывать всю Север-

Каждое дело начинается с идеи. Мечта создать свою газету родилась в нашем городе лось, что доходы получились задолго до выхода в свет первого номера юбиляра. В Валке была типография, был свой издатель (Я.Рауска), но не хватало смелости начать такое большое дело, подвергнуть себя серьезному материальному риску.

Только весной 1925 года местная интеллигенция и общественные деятели смогли реализовать идею о выпуске своей газеты.

В начале XX века национальные общественные деятели во главе с прославленным издателем Янисом Рауска начали создавать материальную базу «Зиемеллатвия» (Северная

Предполагалось, что газета ную Латвию: Валку, Алуксне, Смилтене, Мазсалацу, Руйену. Первый номер вышел тиражом 3000 экземпляров. Но выяснинамного меньше, чем планировалось. Уже через несколько месяцев газета преобразилась: вместо платных сотрудников в редакции остались «идеалисты», готовые работать без оплаты труда. Таким был и редактор. До 1929 года выпуск осуществлялся паевым обществом, позднее – самим Я.Рауска.

«Зиемеллатвия» - это газета непартийная, прогрессивнодемократическая, национальная, политическая. Выходила один раз в неделю и распространялась не только в самом городе, но и в районе. Издаваи организовали общество лась она с 1925 до 1940 года и прекратила свое существование в связи со сменой власти.

В 1925-1940 годах редакторами последовательно были Карлис Крауиньш, Аугуст Каксис, Николай Берзиньш, Эдуард Бривиба, Герберт Балтиетис.

С января 1944 года стала выпускаться газета «Мусу Земе» (Наша земля) - общественно-политическая газета, в феврале 1953 года переименованная в «Дарба Карогс» (Трудовое знамя). С 10 мая 1945 года газета стала выходить три раза в неделю (до этого - один раз).

Редакторы с 1944 по 1953 годы: Фрицис Бергс, Э.Круминьш, О. Редере, Ильмарс Ивертс, Ария Хермане -Густавсоне, Петерис Страутманис, Жанис Андерсонс.

«Дарба Карогс» - орган Валкского районного комитета КПЛ и совета народных депутатов Валкского района. В 1989 году газете было возвращено название «Мусу земе». Выходила газета три раза в неделю, первоначально на одном листе, а с 1956 года - на 4 полосах. Редакторы в 1953-1992 годах: Жанис Андерсонс, Виктор Лейтанс, В.Аузиньш, Екабс Силайс, Валентина Калниня, Милда Мурниеце, Илзе Брице, Сильвия Дорша.

Параллельно в Валкском районе с октября 1989 по октябрь 1991 года выпускался информационный бюллетень для Валка, Смилтене и Стренчи под названием «Зиемеллатвия» (редактор -Вентс Крауклис. Редакция находилась в Валке на улице Звайгжню, 12.

29 апреля 1992 «Зиемеллатвия» стала валкской газетой. В 1992-2000 гг. редактор - Вентс Крауклис. В 2000-2002 - Астра Нагле, с апреля 2002 года – Ингуна

> Материал предоставила Лигита Друбиня

ВАЛГА-ВАЛКА

7 июня – 3 июля

Графика, скульптура и живопись Велло Лиллеметса Выставочные залы Валгаского музея

11 июня - 31 августа

Выставка работ художников г. Валга

Центр культуры Валга 17 - 19 июня

Открытый чемпионат Валки по шахматам (чемпионат Видземе) Валкский шахматный клуб

18 июня

Праздник открытия сезона у Загэзера

19 июня

Городской сериал игры в золо "Праздничный кубок" - VI тур Валка, кафе "Ритс"

18- 19 июня

Кинофильм «Константин» Начало 15.00, 17.30, 20.00. Цена билета 30 и 25 крон, пен-

сионерам 15 крон. Кинозал Центра культуры 23 июня

Праздник Лиго в Валке Валкская городская эстрада

23 июня

Празднование Дня Победы около монумента Освободительной войны

Кладбище на ул. Метса 18.40 - 19.10.

25- 26 июня

Кинофильм «Звездные войны III - месть Ситха»

Начало 15.00, 17.30, 20.00. Цена билета 30 и 25 крон, пенсионерам 15 крон.

Кинозал Центра культуры 29 июня

Вечер для родителей

Начало: 18.00. Открытый молодежный центр Валга, Куперьянова, 9

30 июня

Четверг – день блинов Открытый молодежный центр

«Не надо всегда все объяснять!»

Велло Лиллеметс обычно не сочные, густые стремится устраивать выставки, «громкие»!) сам не прослеживает судьбу своих художник говокартин. Знает, что некоторые из рит, что они наних находятся в частных коллек- веяны творчестциях, какие-то - уехали за грани- вом древних цу. Слышал, что пару работ христианских увезли в Америку, одну - в Рос- мастеров Грусию.

Прадед художника родился в Сангасте, был православным, Иногда он просто видит их во дед и бабушка жили в Вырумаа. сне. Считает, что, если карти-Хутор стоит возле границы с на или скульптура кажутся Латвией, в местах, овеянных странными, вовсе не обязалегендами. Забавная и немного тельно стараться все понять. жутковатая «Рожа» не оттуда ли Важнее всего – ощутить на-- из Паганамаа?

А про две большие работы с изведение сердцем. использованием чеканки (краски

зии.



Как рождаются его образы? строение, почувствовать про-

Н.Нусберг

В Валгаском центре культуры открылась уже ставшая традиционной выставка работ художников города Валга. Свои произведе-



ния, разные по тематике и технике исполнения, публике представляют Линда Маркус, Сирпа и Сага Лаппалайнен, Реэт Хейнла, Катрин Пыдер, Маре Юхансон, Хенн Соопалу, Тийу Алекырс, Эви и Анна Хыбемяэ, Аннели Пуусепп, Виктор Федоров, Тийна Саарманн, Лембит Хаин, Керсти Крушка и Инга Кассе.

ВАЛКЪ 3

Валкский Дом культуры Студия «Саулите»



Руководитель студии Инесе Петерсоне с гордостью демонстрирует костюмчик для малыша, выполненный одной из рукодельниц.

тила в этом году свое 45-летие.

Руководителю студии Инесе Петерсоне с детства нравилось заниматься рукоделием. Всему ее научила мама. Сейчас Инесе занимается сельским хозяйством. Ей еще многому хотелось бы научиться, но, к сожалению, времени на все просто не хватает.

Студия открыта для всех желающих 2 раза в неделю (вторник и суббота).

работает на ткацких станках. Но есть женщины, которые красят ткани из шелка, делают шелковые платки, шали, одна вяжет детскую одежду, другая шьет, вяжут крючком и на спицах. Шьют народные костюмы. Полный комплект.

Уже давно хотели женщины

я научиться работать с коклюш-«Саулите» («Солнышко») отме- ками, поэтому пригласили преподавателя из Елгавы и осенью этого года начали учиться. Пришли и новые участницы, а из студии учились только 3.

11 июля «Саулите» примет участие в выставке на фестивальной неделе. Будут представлены старые (100 лет) фольклорные узоры . Также латышские национальные головные уборы, украшенные кружевами по краю ткани. (Смотрите фото.) Это будет Большинство из участниц праздничная выставка. Кроме фольклорных кружевных узоров будут показаны и модные

Студия выставит и целый комплект народного костюма. Ведь у каждой женщины есть свой национальный костюм. Всего занимается 23 - 25 человек, есть и новые участницы.

Этой зимой пришли еще пятеро. И это очень хорошо. Значит судия живет, развивается. Но есть и самые первые ткачи. Например, Эглите Милде 81 год, она с самого начала в студии, с 1960 года. Студия стареет. Ушли мужчины, которые делали интересные работы из дерева. Возраст. Но в этом году начали приходить и молодые девушки.

Надеемся, что будут заниматься не только взрослые. Ждем, когда придет молодежь. У малышей сейчас есть свой кружок. Пусть скорее подрастают и приходят в студию.

Всегда, когда есть выставки, пропагандируем работу студии. Дети из школ приходят в «Саулите», учатся. Например, в школах изучали тему: «Как выращивают и обрабатывают лен», а в студии уже показывали, что из льна можно изготовить. Учителя приводят детей на экскурсии.

Но в студии не только учат детей, но и сами постоянно учатся

новому. В Риге есть Центр Искусств, где устраиваются семинары, собрания, оттуда привозят новые материалы.

4 июля около Риги в национальном музее под открытым небом примет участие в выставке и покажет изделия из шерсти. Тема: «Ткани». Но будут представлены и костюмы, покрывала, юбки, платья, головные уборы. В следующем году на фестивале «Балтика» будет выставка швейных работ.

Студия живет активной жизнью, участвуя в выставках как в своем родном городе, в республике, так и за рубежом.

Удачи и процветания!



Латышский национальный головной убор с кружевами



большие одеяла. Говорит, что когда приходит сюда и работает, то здорова, а когда ничего не делает - болеет.





1 мая. Анита Козловска, Инесе Петерсоне, Астрида Берзиня, Ария Выставка-продажа в Германии. 2004 год. И.Петерсоне,

Загляните в бабушкин сундук

Мы порой безжалостно относимся к вещам, которые перестали быть модными, выбрасываем их, не бережем. Но проходит время, и оказывается, что бабушкино рукоделие настоящее искусство. Современная женщина чаще всего украшает свой дом покупными вещами, а в былые времена хозяйки любовно шили, вышивали, вязали. Постельное белье и полотенца, скатерти, салфетки, покрывала, да и воротнички, манжеты – все делалось своими руками и

поэтому было неповторимым.

10 - 13 ноября в Таллине пройдет выставка старинных и новых кружев. Валгаские мастерицы обязательно примут в ней участие. Но вот беда: образцов кружев из Валгамаа сохранилось очень мало. Когда стало популярным вязание крючком, мода эта быстро распространилась и даже уже можно было купить рисунки и описание узоров. Если на носках, чулках, варежках орнамент именно валгаский, то найти кружевные вещи, связанные

в нашем уезде, нелегко.

Поэтому «Кяситеекельдер» обращается ко всем с просьбой: поищите, может быть, у вас в доме сохранились какието старые кружева. Пусть плохо сохранившиеся, может быть, порванные или с пятнами – это не так уж и страшно

Наши вязальщицы свяжут новые такие же вещи. Или вы сами возьмете в руки крючок? А как будет интересно, если на выставке рядом с кружевами, созданными в наши дни по образцу «из сундука», будет

лежать хотя бы фрагмент старинного изделия.

А нет ли у вас старых книг, журналов, изданных для рукодельниц? Рисунков и описаний, издававшихся в помощь рукодельницам?

«Погребок» «Кяситеекельдер» ждет вас! Приходите! А еще очень нужны добрые люди - спонсоры, которые помогут валгаским женщинам принять участие в выстав-

М.Норман, Н.Нусберг





Поздравляем с Днем рождения

Марию Никитину, Елену Салькову, Евгению Яковлеву, Наталью Линаск, Лидию Апаре

Желаем здоровья и силы, Света, солнца, улыбок, тепла, Чтобы счастье безоблачным было, Чтоб успешными были дела.

Общество пенсионеров

ВАЛКА

ТРАГИЧЕСКИЕ ПРОИСШЕСТВИЯ

9 июня в полицию поступило сообщение, что в волости Эргеме на озере Сукиера исчез человек. Компания друзей отдыхала около озера и около 19.30 обнаружила, что пропал бывший с ними 24-летний мужчина. В пятницу на поверхность всплыл труп человека, который накануне отправился купаться в состоянии алкогольного опьянения и утонул. Полиция ведет расследование.

10 июня в 19.00 на 29-м километре автодороги Смилтене — Валмиера автомобиль Пежо 405, за рулем которого находился 44-летний водитель, выехал на встречную полосу и столкнулся с Митсубиси под управлением 25-летней женщины. В результате столкновения от полученных травм скончались на месте водитель Пежо и пассажир Митсубиси. Женщина и двое детей из Митсубиси были отправлены в больницу. Полиция открыла уголовное дело.

12 июня в волости Карку 15летняя девушка катала на мопеде 8-летнего мальчика и заехала в яму. В результате несчастного случая ребенок получил травму головы. Полиция ведет расследование.

Информацию предоставила Лайма Свике

ПОЛИЦЕЙСКАЯ ХРОНИКА

ВАЛГА

КТО ПОТЕРЯЛ?

2 июня в Тырва нашли мобильный телефон Нокиа 5210 коричневого цвета с черными клавишами. Телефон можно получить в Валгаском участке полиции (Пуйесеэ, 4).

Дополнительная информация по тел. 766 8111.

КРАЖИ

3 июня житель села Нюпли Отепяской волости сообщил, что у него ночью украли роллер Хонда черного цвета.

В ночь на 3 июня воры проникли в селе Нюпли Отепяской волости в одно здание и украли оттуда газонокосилку, моторную пилу, рыболовецкую сеть.

3 июня в полицию обратилась жительница Валга с ул. Пярна и сообщила, что при непонятных обстоятельствах из её квартиры пропало 7000 крон наличными.

7 июня с помощью чужого ключа воры проникли на одну из квартир на ул. Вабадусе в Валга и украли тюнер спутникового телевидения.

8 июня до обеда в полицию обратилась женщина, сообщив, что при непонятных обстоя-

тельствах у нее в Валгаском Сяэстумаркете пропали паспорт и наличные деньги.

ПРОДОЛЖАЕТ ВОРОВАТЬ – ЗАВЕДЕНО УГОЛОВНОЕ ДЕЛО

3 июня вечером задержали работники Валгаского Сяэстумаркета мелкого вора — 35-летнего Энно, второй раз попавшегося на воровстве. Полиция возбудила за такой поступок уголовное дело.

УКРАЛИ ... ТУАЛЕТ

В промежутке между 3 и 6 июня воры в волости Тахева с места отдыха Ооре около озера украли туалет.

ИЗ ГОСТЕЙ – С СУВЕНИРОМ

7 июня вечером житель села Пуйде волости Хуммули сообщил полиции, что у него были гости, которые, уходя, прихватили с собой мобильный телефон Нокиа.

НА ВЫТРЕЗВЛЕНИЕ В ПОЛИЦЕЙСКИЙ УЧАСТОК

3 июня поступило сообщение, что в Валга на ул. Лай двое бьют третьего бутылкой по голове. Полиция доставила в участок на вытрезвление Николая (31) и Валдиса (33).

В ночь на 5 июня в Валга поступил сигнал тревоги из одного из магазинов на ул. Вабадусе. Полиция и дежурная служба поехали на место, но ничего не обнаружили. Зато они увидели невдалеке пьяного Владимира со странным оборудованием. Его доставили в участок на вытрезвление.

ВАНДАЛИЗМ

В ночь на 05.06.2005 полиции сообщили, что два парня разбили мусорным ящиком окна магазина на ул. Выру в Валга. Приехавшие на место происшествия полицейские никого не обнаружили.

ФАЛЬШИВАЯ ВАЛЮТА

9 июня вечером пограничники Валгаского пограничного пункта на ул. Вильянди задержали мужчину с фальшивой купюрой достоинством 50 евро. Задержанного доставили в полицейский участок.

померещилось?

9 июня поздно вечером женщина с ул. Якоби сообщила, что на нее напал сосед. Пьяная заявительница также заявила, что кто-то украл у нее видеомагнитофон. При проверке выяснили, что «украденные» у женщины вещи находятся на своем месте.

Полиция выясняет обстоятельства.

ПОТЕРПЕЛИ «КОРАБЛЕКРУШЕНИЕ»

09.05.2005 вечером в полицию сообщили, что около площадки Тиволи дети пошли на речку с лодкой и не могут выбраться на берег. При проверке выяснилось, что лодка перевернулась. Мальчишки приплыли на берег, а девчонки залезли на лодку. Спасатели и полицейские вытащили лодку с незадачливыми «мореплавателями» на берег.

ОПАСНОЕ НАРУШЕНИЕ

11 июня автомобиль Пежо проехал через железнодорожный переезд, несмотря на красный сигнал светофора.

НАПАДЕНИЯ

13 июня около 14.30 около футбольного поля на ул. Кунгла напали на юношу и ударили его со спины по шее металлическим предметом. Пострадавшего доставили в больницу.

15 июня в 00.18 поступило сообщение, что в Валга на перекрестке улиц Лай и Вабадусе двое мужчин ругаются и у одного из них в руках нож. Полиция задержал мужчину с ножом и доставила в участок для вытрезвления.

Информацию предоставил Вахур Илуметс

ЭСТОНИЯ – НЕ ТОЛЬКО ТАЛЛИН

(Окончание. Начало в № 9/54)

Государственное Финансирование региональных программ

Выше уже говорилось о растущем понимании региональных проблем нынешней правительственной коалицией. Началось практическое выполнение пунктов Коалиционного договора, посвященных вопросам регионального развития. Так с 1 января 2006 г. решено увеличить распределяемую местным самоуправлениям долю чистых доходов с физического лица на 11,8%. В июне текущего года на рассмотрение Рийгикогу правительство вынесет поправку к закону, облегчающую местным самоуправлениям муниципализацию земли. Для укрепления финансовой базы местных самоуправлений предполагается также увеличить долю распределяемых в их пользу топливных акцизов. Будут разработаны принципы финансирования ремонта и поддержания проходящих через городские территории дорог государственного значения. Продолжится господдержка местных инвестиций, а средства стабилизационного фонда будут увеличиваться пропорционально росту госбюджета.

Общую панораму региональных проблем и требующих решения задач на республиканском уровне дает Стратегия регионального развития Эстонии до 2015 года, недавно одобренная кабинетом министров. В каждом уезде и волости, в каждом городе целесообразно иметь аналогичные документы местного уровня. Разу-

меется, постоянного внимания требует исполнение уже принятых законов и других государственных актов. Требуется также регулярный анализ причин, препятствующих проведению в жизнь уже принятых законов, призванных стимулировать развитие регионов.

На поддержание региональных программ развития привлекаются все более значительные финансовые ресурсы. Так на цели поддержки инвестиций местных самоуправлений в рамках госпрограммы «Местное социальноэкономическое развитие» предполагается привлечь 73,5 млн. крон. На местные нужды в 2005 г. будет распределено 32 млн. крон с налога на азартные игры. Программа поддержки местных инициатив в 2004-2005 гг. профинансирована в размере 11,8 млн.крон, еще 6 млн. выделено для программ развития уездов. Также следует сказать и о том, что вступление Эстонии в ЕС открыло серьезные дополнительные возможности для привлечения средств и ресурсов на нужды регионального развития.

Поддержка Евросоюза

Разумеется, Эстония получает от Евросоюза не только финансовую помощь, но и опыт регионального развития, моральную и интеллектуальную поддержку. Но и финансовое участие европейских структурных фондов в поддержке программ регионального развития Эстонии значительно и будет еще возрастать. Как правило, привлечение европейских денег предполагает долевое участие с нашей стороны, как пра-

вило, от 10 до 30 процентов от стоимости проекта. Так только в рамках проекта **INTERREG** в порядке самофинансирования эстонского участия государством было поддержано 13 проектов на сумму около 2 млн. крон, а по проекту **INTERREG**III намечено профинансировать 77 проектов в размере 157 млн. крон. Соответственно, доля европейского

участия будет в 3-5 раз больше.

В то же время совершенно очевидно, что региональное развитие Эстонии не может осуществляться преимущественно за счет финансовой помощи Евросоюза. Неизбежен поиск дополнительных ресурсов в рамках национального государственного бюджета. Полагаю, что для государственного финансирования региональных программ через Министерство внутренних дел ежегодно необходимо не менее 60 млн. крон.

Развитие регионов Эстонии предполагает активное сотрудничество с соседними государствами, участие в совместных трансграничных проектах. Активное сотрудничество в данной области ведется с Латвией и Финсиов Эстони предется с Эсто

ляндией, мы ожидаем оживления и развития соответствующих отношений с Россией.

Подлинным вызовом для уездных центров и прилегающих к ним территорий является необходимость превратиться в активные и аттрактивные объекты инвестирования. Оживление экономической деятельности в регионах, соз-

дание новых расочих мест и сохранение имеющихся — вопрос выживаемости, будущего для всей Эстонии.

Ведь Эстония — это не только Таллин, далеко не только Таллин!

Яан Ыунапуу

Министр по региональным вопросам, Народный Союз



Чтобы город был красивым

Цветочные ковры на наших улицах с каждым годом становятся все красочнее, все разнообразнее. Еще только-только отшумели новогодние праздники, а главный городской специалист по украшению города Анне Вайгре (на фото слева) уже планировала, где и какие растения посадить, какую рассаду надо заказать. До поздней осени, до самого снега будут, сменяя друг друга, радовать нас прекрасные цветы на клумбах. А там снова придет зима, и Анне начнет мечтать о новой весне и составлять новые планы.

Н.Нусберг

Совещание семейных врачей Валгаского уезда

6 июня 2005 года в уездной управе Валгамаа под председательством уездного старейшины состоялось совещание семейных врачей на тему разработки стратегии развития здравоохранения в уезде, а также доступности и качества медицинских услуг.

«Самая большая проблема семейных врачей, как и в любом другом месте в Эстонии, трудно найти специалиста для замещения врача на время отпуска, - сообщила заведующая социального и здравоохранительного отдела Юлла Виснапуу. - Некоторые семейные врачи в течение нескольких лет не получали полный отпуск».

По словам Юллы Виснапуу, беспокойство вызывает то, что врачи уезжают на работу за границу. Также есть трудности с тем, чтобы обеспечить работой хороших специалистов в

Юго-Восточной Эстонии.

«Многие проблемы невозможно решить ни в горуправе, ни врачам самостоятельно, решение проблем зависит от политики здравоохранения. Нашей задачей было вынести обсуждение проблем семейных врачей на уровень министерства». - пояснила Юлла Виснапуу.

На совещании сделали акцент в том числе и на важности обеспечения здоровья в каждодневной работе семейных врачей. Решили, что для совместного разрешения проблем проведение подобных совещаний при участии старейшин продолжится и в дальнейшем.

Главная цель совещания обеспечить получение жителями уезда квалифицированной врачебной помощи.

. Диниса. Победил опыт

Во втором полуфинале встрети-

лись пары из Соору: братья Ным-

мик и Г.Раннакиви, М. Аламетс. В

очень упорной борьбе победили

В игре за 3-4 места

М.Коломацкий, С.Динис препод-

носят болельщикам ещё одну

сенсацию, побеждая пару из Со-

За 1-2 места В.Лепман, В.Динис

У девушек было зарегистри-

ровано 9 пар: три подгруппы, из

каждой в финал выходила толь-

ко одна команда. Неожиданно-

ору Г.Раннакиви, М. Аламетс.

выиграли у братьев Ныммик.

Моника Отрокова

В Эстонии будет шесть новых волостей

16 июня Правительство Республики одобрило представленные министром по региональным вопросам Яаном Ыунапуу проекты постановлений о территориально-административных изменениях в отношении 16 местных самоуправлений.

При слиянии единиц местных самоуправлений в Ляэне-Вируском уезде образуются три новых волости. При слиянии города Тапа с населением 6874 человек, волости Сакси (1236 человек) и волости Лехтсе (1608 человек) образуется волость Тапа с населением 9448 человек. При объединении города Тамсалу (2705 человек) и волости Тамсалу (1953 человек) образуется волость Тамсалу с населением 4658 человек. При объединении волости Авандусе (1049 человек) и волости ВяйкеМаарья (4463 человек) образуется волость Вяйке-Маарья с населением 5512 человек.

В Пярнуском уезде объединятся город Килинги-Нымме (2269 человек), волость Саарде (2254 человек) и волость Тали (769 человек). В результате объединения образуется волость Саарде с населением 5292 человек.

В Ида-Вируском уезде появится на основе города Йыхви и Йыхвиской волости волость Йыхви (13852 человек). В городе Йыхви проживает 12112 человек, а в волости соответственно - 1740.

В Вильяндиском уезде на основе города Сууре-Яани (1238), волости Олуствере (1498), волости Сууре-Яани (2456) и волости Вастемыйза (1193) образуется волость Сууре-Яани с населением 6385 человек.

Малышей и сейчас, как всегда.

было много, а из средних и стар-

ших классов приезжает все

меньше коллективов. Рядом с

опытными, сильными группами -

слабо подготовленные. Это тоже

неприятно. Может быть, одна из

причин и в том, что танцеваль-

ные движения должны по про-

Тийна Юрьева

Мяч над сеткой

Ныммик.

стей не было.

11 июня на волейбольных В.Динис против М.Коломацкого и площадках у реки Педели про- С. водился первый этап сериала (В.Лепман, В.Динис). волейбольного клуба «Виктория» по пляжному волейболу. Утренний мелкий дождик не испугал настоящих спортсменов.

У мужчин в соревнованиях по системе «минус два» (команда, потерпевшая два поражения, выбывала из игры) приняли участие 14 пар.

Первую сенсацию преподнесли молодые игроки из Валга - Максим Коломацкий и Сергей Динис, победив опытную пару - Станислава Зубкова и Артёма Блохина. Хочется отметить также хорошую игру молодой пары из Соору -Сийм Грановский, Иво Суур - и валгасцев Ильи Смирнова и Дмитрия Кармазина. Эти две пары разделили 5-6 места.

Без поражений до полуфинала дошли Вячеслав Лепман, Василий Динис и братья Марко и Арго Ныммик из Соору. С одним поражением – Гюнтер Раннакиви, Марек Аламетс и Максим Коломацкий. Сергей Динис.

Итак, после пяти часов борьбы начались полуфинальные игры. Первый полуфинал: В.Лепман и

Результаты: первое место Карина Унт – Маргит Пун второе - Александра

Динис – Ирина Березина третье - Алина Белова

-Гита Аткачёва

NВ! В связи с проведением летних спортивных игр второй этап, ранее запланированный на 18 июня, переносится на 25 июня.

В.Динис

Прошел очередной танцевальный праздник Валгамаа

ступали.

Как назло, зарядил дождь и изрядно подпортил настроение зрителям и участникам праздника. И все равно праздник был

неожиданно пошел о другом. Ее, специалиста по народной культуре Валгаского уезда, больше всего огорчил не дождик. С одной стороны, в представлении приняло участие около 920 человек: 170 – гости из Латвии и примерно 750 - жители Валгамаа. Это немало, но, с другой стороны, в прошлом году только «своих» танцоров было

грамме разучивать на своих уроках учителя физкультуры, а ведь далеко не все из них сами умеют танцевать. Как исправить положение? Министерство культуры работает над проектом повышения зарплаты руководителей коллективов. Думают об изучении в школе танцев разных эпох и

> Эха - оптимист. Поэтому она верит, что в следующем празднике - в 2007 году все будет просто замечательно!

разных стилей.

Н.Нусберг



Надеемся, что эти мальчишки вырастут и будут продолжать радовать публику своими танцами

хорош.

Но разговор с Эхой Мандел более тысячи, да еще гости вы-

Марья Ивановна в гостях у Лерочки

Торт «Черепаха»

Тесто: 3 яйца, 300 гр. сметаны, 300 гр. муки, 300 гр. сахара, неполная чайная ложка соды, щепотка соли, 100 гр. орехов, 100 гр. мака, 100 гр. изюма.

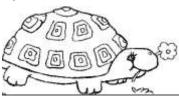
Крем: 200 гр. сливочного масла, 1 банка вареной сгущенки.

Приготовление:

. Из яиц, муки, сахара, соли, гашеной соды замесить тесто. Разлепить его на 3 части. В 1 добавить измельченные орехи, в другую - предварительно замоченный на 3 минуты в кипятке мак, в третью - изюм.

Испечь 3 коржа и промазать их кремом.

«Панцирь» для «черепахи» можно испечь в форме для орешков.



Любимый торт Пушкина (медовый)

1.) Растопить:

100 гр. сливочного масла 1 стакан сахарного песка, 2 ст. ложки меда

2.) Взбить:

2 яйца с двумя ч.л. соды

3.) Смешать 1) и 2) в эмалированной посуде и на медленном огне довести до кипения (до увеличения объема в 2 раза).

4.) Всыпать 3 - 3,5 стакана муки, замесить тесто.

5.) Разделить на 6 - 8 частей. 6.) Каждую часть раскатывать на смазанном маслом противне и выпекать 1 - 2 минуты (до золотистого цвета).

Крем: взбить сливочное масло со сгущенкой.

Промазать все коржи.

Чтобы торт не получился слишком сладким, можно через 1 слой добавлять желе из красной смородины.

(Чтобы торт получился ровным и красивым, нужно, вынув каждый корж из духовки, аккуратно обрезать его по тарелке. Оставшиеся обрезки измельчить и обсыпать ими уже готовый торт



Печенье «Золотая нива»

Tecmo:

250 гр. маргарина, 2 ст. муки без верха, 4 желтка сваренных вкру-

8 десертных л. молока, 50 гр.

масла, ст.л. какао, 1 сахара.

тую, 2 ст. ложки сахарного песка. Все хорошо перемешать, сформировать шарики, положить на смазанный маслом противень и выпекать при температуре 230°. Когда шарики немного остынут, окунуть их в глазурь и обвалять в вафельной крошке. Глазурь:

сливочного

Все довести до кипения.



Hекдо

В Нидерландах решена проблема кариеса... Всего десять граммов конопли в зубную пасту - и ваши дети начинают чистить зубы не два, а три, четыре

- Я тебе уже полчаса звоню, почему так долго трубку не берешь?!
- Извини, я мелодию слушал.

История Змея Горыныча убедительно показала: чем ты головастей, тем больше охотников с тобой разделаться.

Не умеешь работать мышкой — работай лопатой.

- Доктор, что-то у меня с глазом плохо!
- А без глаза, думаешь, будет лучше?!

Он и она в постели. Она спрашивает:

Так тепло?

- Тепло...
- А так? - Теплее.
- А если так?
- -Слушай, хватит с кондициоером баловаться. Спи давай!
- А я себе сделаю гроб два на два. Хочу — так лягу, хочу — по -другому!

Подходит сын нового русского к отцу и говорит:

- Пап, я ща, типа, гулять иду, дай денег!
- Ну, возьми там на полке. - А скока можно?
- Ну, возьми... сантиметра два!
- Отгадай, сколько у меня зубов?
- Ну, если у нормального человека их 32, то у тебя, навер-
- Правильно, а в какой руке?

Новый русский показывает ав-

томеханику разбитый «мерс»: - Жена в столб въехала...

Механик задумчиво спраши-

- А сколько раз?

Пациент говорит врачу:

- Доктор, меня все считают сумасшедшим, потому что я люблю сосиски.
- Что за ерунда?! Я тоже люблю сосиски.
- Правда?! Тогда идемте, я вам покажу свою коллекцию!

Покупатель в зоомагазине спрашивает:

- У вас мартовские коты есть? Продавец удивлен:
- Откуда им взяться в мае?! - А это вы попробуйте моей

кошке объяснить!

Пьяного в хлам мужика выставляют из бара. Он заплетающейся походкой подходит к первой попавшейся машине, щупает крышу, после чего говорит:

Затем подходит к следуюмашине, опять щупает

Это не моя.

крышу и снова заключает: - Это не моя. Бармен, на

- Как это ты, интересно, на ощупь определяешь, твоя машина или нет?

эту сцену, спрашивает:

- А у моей на крыше должна быть синяя мигалка.
- Эх, весна пришла! А что если нам выехать на природу взять с собой кисти, мольберт, палитру...
- По литру мало. Возьмем по два.

Идут два украинца. Мимо про-

езжают три велосипедиста с

отрубленными головами. Один удивляется: - Шо це таке? - Це, Мыкола, значит, шо тебе надо косу на другое плечо пе-

реложить.



«Музыка – это моя жизнь»

Так сказала Айме Лыхмус в ответ на поздравления с присвоением титула Почетного гражданина Валга.

Наверное, надо бы добавить: «музыка и ученики». Тридцать три года во главе Валгаской музыкальной школы. Множество детей и взрослых, которым эта замечательная женшина подарила радость общения с музыкой, счастье понимать прекрас-

Именно она была инициатором проведения фестиваля фортепианных ансамблей и первым его организатором.

Творчески одаренный педагог, Айме Лыхмус любит игру и не только использует ее на уроках, но и ставит настоящие музыкальные спектакли со своими учениками.

Она и сегодня продолжает учить детей, восхищается тем,

Музыкант!



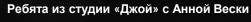
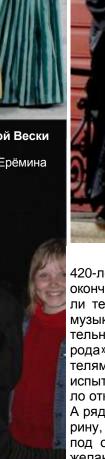


Фото В. Ерёмина



420-летие герба города Валга и 140-лет окончания строительства ратуши отметили театрализованным представлением с музыкой, песнями и танцами. Самодеятельные артисты (среди них и «отцы города») напомнили многочисленным зрителям историю города, полную тяжелых испытаний. Кульминацией праздника стало открытие герба на ратуше.

А рядом с Яановской церковью, как в старину, раскинулись торговые ряды, прямо под открытым небом стояли столы для желающих перекусить. На площади выступали народные коллективы. В церкви звучала музыка, а около нее, несмотря на дождь, соревновались силачи.



Что было интересного на выставке собак?



В этом году, по сравнению с прошлым. хозяев со своими питомцами было, к сожалению, намного меньше. Сначала долго и скучно рассказывали о том. как надо ухаживать за собаками, чем их кормить... И так надоело стоять, что захотелось просто уйти. Даже собаки, и те стали укладываться поудобнее.

Но как только начались показательные выступления, все изменилось. Оживились лица детишек, заулыбались взрос-

Сначала традиционный парад - представление собак. И наконец - самое интересное. Хозяева демонстрировали, насколько послушны их собаки, хорошо ли воспитаны. И как приятно, что все собаки вели себя достойно: проходя мимо друг друга, никто не рычал и не огрызался.



Трудности начались, когда каждая собака должна была добежать до своего хозяина как можно быстрее. Время засекалось по секундомеру. Доберман добежал до своей хозяйки всего за 3 секунды, а вот серьезный и очень уверенный чау-чау, по-видимому, никуда не торопился и спокойненько дотопал - за каких-то 25 секунд. Труднее всего пришлось малышу бассет-хаунду, который так торопился к хозяйке, что случайно наступил своей

коротенькой лапкой на длинное-предлинное ухо, упал мордочкой на асфальт, совсем запутался и чуть не забыл, куда идет. Но все-таки дошел, потратив на выполнение задания чуть больше 30 секунд. А вот красавец водолаз решил вообще никуда не ходить. А и правда – зачем! Все равно молодой человек, долго заманивавший своего питомца тряпкой и игрушкой, сам пошел к нему и, взяв за поводок, побежал к фи-

На выставке собак было весело, шумно и, действительно, очень интересно.

Спасибо организаторам за красивое, умное, доброе и познавательное представление!

Фото и рассказ о выставке Жанна Малинина



ВАЛКЪ

В Валге появилась новая достопримечательность



Сергей Бабич, автор скульптурной композиции «Рождение времени» на берегу реки Педели в ожидании ответственного момента. Еще немного, и воздушные шарики поднимутся в небо, открыв зрителям новое творение мастера.

А пока всем интересно, что же скрывается под этими шариками. Са-

мые любопытные, конечно же, ребятишки. И скульптура ни на минуту не остается без внимания. Малыши гладят и обнимают большое яйцо, кружатся вокруг столбов и, естественно, хотят забраться повыше, испытывая новую для себя игрушку на прочность.

Но скульптор, видимо, предусмотрел возможность подобного использования своего произведения и таким необычным образом. А



потому сделал работу надежной и креп-

Спасибо Сергею не только за его новое интересное творение, но и за заботу о

И вот все, кто собрался у новой скульптуры, притихли, слышен только громкий голос ведущего. Шарики приподнимают тонкую легкую ткань, открывая взорам зрителей замысел автора, воплотившийся в красивый, стройный, необычный монумент.

О чем будут думать проходящие мимо жители. гости, понравится ли им новая достопримечательность города? Пока еще рано об этом говорить. Сейчас все наблюдают, как улетают ввысь разноцветные шарики, возвещая о новом «Рождении времени».

Фото и материал Жанна Малинина

Концерт "Культура разных народов"



Ольга Башкирова

Танцовщицы из «гарема» -«Harem Shou»

Три очаровательных девушки и юноша с настоящим африканским барабаном покорили зрителей! Изумительная пластика, грация, четкость движений, ритм просто завораживали. Наверное, никто в зале и представить не мог, что такой красивый танец можно придумать и сделать всего за два дня! Вот что значит работа профессионалов.

Девушки познакомились и подружились, работая в одной шоугруппе, а вот теперь вместе встречаются редко.

Вот что рассказали о себе испол-

Оксана Ращенко - студентка Рижского ИСМА. Преподает танцы четыре года.

Ольга Башкирова работает заместителем директора в фирме. Танцами занимается уже 12 лет. Преподает фитнес, танцы живота.

Гюнель Залова с двух лет играет на фортепиано, с трех - поет. Закончила двенадцать классов и готовится поступать в ЛУ.

Дзинтарс Вииксна - перкуссионист. Играет по клубам, обучает молодежь ритмике.





Аплодисментами встретил зал Рассказова. зажигательные, яркие танцы ансамбля «Сувенир». Отработать ная программа, эстонская, танцы четыре танца подряд в таком темпе, с такой энергией, с таким задором!

С ослепительной улыбкой на лице отплясывала девушка в центре фотографии - Катя Рассказова. А ведь после концерта партнер уносил ее на руках, потому что сама идти она не могла. Уже в Валга, репетируя перед концертом, девушка подвернула ногу. И только потом стало известно, что у нее порваны связки.

Вот такие ребята в группе

«Сувенир».

Основной состав - 16 человек (возраст от 15 лет и старше). 20 подготовительная группа и 20 детская. Уже 22 года коллективом руководит мама Кати - Наталья

В репертуаре русская концертнародов мира здесь Мексика, Якутия, Индия, Греция, Таиланд, Египет, Турция. Африканская сюита, Бразильский карнавал.

Постановка танцев, музыка, все идеи - Натальи Рассказовой.

«Сувенир», постоянный участник Республиканского праздника песни и танца, фестиваля Славянский венок, был признан одним из лучших коллективов Эстонии (1999). Объездили танцоры всю Эстонию. Были в России (Санкт-Петербург, Суздаль, Владимир, Днепропетровск), на Украине , в Европе . В прошлом году ансамблю исполнилось пятьдесят пять лет.

> Фото и материал Жанна Малинина

Эхо школьной олимпиады



Ольга Артуровна Бобырева, Василий Васильевич Динис и Людмила Алексеевна Невечеря (на снимке внизу) - главные организаторы олимпиады.

Школьная олимпиада - позади, но многим из тех, кто участвовал в ней, она запомнится на всю жизнь.

Главное, чему учились ребята, - быть командой. Конечно, в каждом виде есть победители, занявшие призовые места в индивидуальном зачете. Но все «голы, очки, секунды» складывались, поэтому очень важно было, чтобы каждый ученик заработал очки в свою классную копилку.

Были отмечены такие классы

8а - самый спортивный. А.Я.Пономарева – классный руководитель 8а тоже получила медаль.

11б – самый малочисленный, но самый стойкий класс

11а – диплом получила группа поддержки



Директор гимназии и завучи тоже полны спортивного духа



Ребят поздравляют прославленный спортсмен Павел Лоскутов и Рейн Леппик из уездного управления



Л.А.Невечеря подготовила с ребятами красочную концертную программу.

Волнующий момент: в небо взлетают белые голуби олимпиада началась!



Болельщики поддерживают свою команду

У учителей тоже были соревнования. Самыми спортивными оказались Данел Янтра, Валерия Анатольевна Мумм, Рита Ивановна Алешина и Урлика Наха.



1—2 классы - победил 2б класс. 3—4 классы—4а класс. 5-6 классы — 6а класс. 7-8 классы - 8а класс. 10-11 классы—10 класс. Абсолютным чемпионом по играм стала команда мальчиков 8а класса (капитан Артем Крапивницкий). Луучшие классы совершат экскурсионные поездки в Отепя и в музей спорта.

Лучшие спортсмены: Алексей Ларин (6 медалей), Янек Ковалевский (6), Карина Курку (5), Максим Коломацкий (4), Артем Коломацкий (4), Антон Степанов (3), Алла Ляпунова (4), Артем Писарук (3) - абсолютный чемпион по легкой атлетике, Алексей Курдин (3) - лучший капитан команды, Гита Аткачева (3), Алена Лебедева (3).

Ребята в этом классе спортивные, сильные. Но торт за победу они получили такой большой, что вдвоем с трудом держат.

Но и те, кому не удалось занять первое место, без награды не остались. Им-крендель!







Фотокорреспондентов и кинооператоров было много, как на настоящей олимпиаде.

Всем хотелось запечатлеть самые яркие, самые волнующие моменты олимпиады.

В нашей газете фото со школьного сайта в Интернете и Н.Нусберг

Учиться на русском - это здорово!

Нарвский Профессиональный Учебный Центр был создан 1 октября 2000 года на базе четырёх разных профессиональных школ, работавших в Нарве. Сейчас мы готовимся к празднованию пятого дня рождения нашей школы и можем с гордостью утверждать, что в результате объединения нам удалось создать новую учебно-производственную базу для следующих профессиональных направлений обучения:

Обслуживание:

Строительство;

Автодело и металлообработка;

Деревообработка;

Автоматика и мехатроника;

Швейное дело.

Наши учащиеся проходят производственную практику на предприятиях всей Эстонии и во многих странах Европейского Союза. Работа в самых различных международных проектах – часть учебного процесса, поскольку наши выпускники довольно часто трудоустраиваются и заграницей.

Для студентов из других регионов Эстонии в Центре работает благоустроенное общежитие; для самых активных учащихся действует самоуправление; для самых спортивных - открыты спортивные секции.

Приёмная комиссия работает до 19 августа.

Уважаемые юноши и девушки!

У вас есть возможность получить консультацию о профессиональных склонностях, посмотреть учебные мастерские и классы, где проходят занятия, получить ответы на волнующие вас вопросы и принять решение об ком обучения.



1ОСЕВНОЙ КАЛЕНДАРЬ

18, **19**, **20 июня** Теплица, балкон: посадка рассады томата. Открытый грунт: посев зеленых культур, гороха, фасоли, огурца, посадка рассады цветной капусты. Полив.

20, 21, 22 июня

Полив, обработка почвы. 22, 23, 24 июня Полнолуние - 22 июня . Посадка корнеплодов. Нежелательно производить обрезку деревьев и кустарников, прищипку и пасынкование овощных культур. 24, 25, 26 июня

Бесплодные дни, ничего не сеять и не сажать! Борьба с вредителями. Обрезка усов у клубники, пасынкование томатов, прищипка верхушек перца, баклажанов. Прореживание кустов малины.

26, 27, 28 июня

Укоренение усов клубники. Посадка рассады томата, огурца, цветной капусты и кольраби. Полив.

28, 29, 30 июня

Не рекомендуется пересаживать любые растения. Борьба с вредителями, вырезка ненужной поросли в ется микрофлора и размно-

Основные работы июля

ем и в годы с обильными осадками траву в конце июля гряды из жердей или досок скашивать не надо, так как делают съемный каркас выона будет дополнительно сотой 25 см и обтягивают его потреблять влагу и подсушивать почву. Если сад находит- риалом, например толем или ся под черным паром, а лето оказалось дождливым, то удалять в июле сорные травы тоже не следует.

В условиях обычного и особенно засушливого лета обязательным мероприятием является постоянное рыхление почвы, удаление сорняков. Все растительные остатки переносят в компостную кучу, переслаивают их с торфом, землей, добавляя в золу. Особенно важно в сухое лето после поливов мульчировать почву, так как под ней даже в знойные дни хорошо сохраняется влага, развиважаются дождевые черви.

Траву высотой 10-15 см пе- Часто после зацветания зериодически скашивают и рав- лень ранних зеленных грубее номерно раскладывают под и горчит. Чтобы этого не провзрослые деревья. На участ- исходило, для них необходиках с избыточным увлажнени- мо укротить световой день. Для этого по ширине и длине любым непрозрачным матечерной бумагой. Под ними растения будут "ночевать" с 19 часов вечера до 7 утра, долго сохраняя компактную розетку нежных листьев или сочный корнеплод.



Фото и подбор материала Жанна Малинина

Лекарства с огорода



он должен быть пищей и ле- при камнях и песке в почках и карством. Существует легенда мочевом пузыре. о том, что в состав волшебно- Весьма благотворно его го напитка любви, который влияние на пищеварение и пили мужественный Тристан и на мочевыводящую систему. прекрасная Изольда, входил Свежий сок сельдерея повысок сельдерея.

Целебные свойства его огромны. Если в воду положить раза в день принимают по 1 листья или корни этого растения и выпить, то восстановятся силы. Ослабленным людям после болезни, а также утомленным физически полезно едой пьют сок из корней пить не чай или кофе, а сок сельдерея - 3 раза в день по 1 - 2 чайной ложке. Очень полезен такой сок детям. А взрослым - при артритах, подагре, ревматизме, желчно-каменной болезни. Целебно воздействует сельдерей на сердечнососудистую систему. Он дает глубокий спокойный сон. Сельдерей очищает почки, печень, препараты сельдерея при кровь.

Но следует знать, что сель-

называют дерей нельзя употреблять в сельдерей "лунным пищу беременным женщирастением". Древ- нам, кормящим мамам, а негреческий врач также после укусов насеко-Гиппократ утвер- мыми или животными, т.к. ждал, что при рас- сельдерей усиливает дейстстроенных нервах вие ядов. Противопоказан он

> шает аппетит, улучшает пищеварение. При запорах 3-4 ст. ложке настоя сельдерея. При болезнях почек, аллергических реакциях, дерматитах, подагре 3 раза в день перед сельдерея по 1-2 ч. ложке. Для его приготовления 2 ст. ложки натертых корней заливают на 2 часа стаканом холодной воды и процеживают.

> Растертые листья сельдерея используют как наружное средство при лечении гнойных ран и язв. Назначают ревматизме, водянке, цинге. авитаминозе.

НАШИ ЛЮБИМЫЕ ПЕСНИ

Фристайл "Ах, какая женщина"

Автор текста - Назарова Т., - Розанов композитор

В шумном зале ресторана Средь веселья и обмана Пристань загулявшего поэта Возле столика напротив Ты сидишь вполоборота Вся в луче ночного света Так само случилось вдруг Что слова сорвались с губ Закружили голову хмельную Ах какая женщина Какая женщина Мне б такую Ах какая женщина Какая женщина Мне б такую Пол не чуя под собою Между небом и землею Как во сне с тобой танцую Аромат духов так манит Опьяняет и дурманит Ах как сладко в нем тону я Так близки наши тела И безумные слова Без стыда тебе шепчу я Ах какая женщина Какая женщина ине о такую Ах какая женщина Какая женщина Мне б такую Ты уйдешь с другим я знаю Он тебя давно ласкает И тебя домой не провожу я Жжет в груди сильней огня Не моя ты не моя Так зачем же я ревную Сколько ж нужно мне вина Чтоб из памяти прогнать И забыть мечту свою шальную Ах какая женщина Какая женщина Мне б такую Ах какая женщина Какая женщина Мне б такую Ах какая женщина Какая женщина Мне б такую

Детский уголок ПЕРЕСЧИТАЙТЕ ВСЕХ ЩЕНКОВ ЗА 60 СЕКУНД 10

13 11 15 16 19 20 21 22 23 29 30 26 28 32 33 35 36

По горизонтали: 5.Пение типа «кто в лес, кто по дрова». 7.Общежитие іля овец. 10.To, что было, а может не было. 11.Населённый пункт, который не понравился Наполеону. 12.Сто гривен. 14.Посуда для варки варенья. 16. Боевая подруга Василия Ивановича. 18. Помещение для хранения или пропажи денег. 19.Немой ... 20.Угрюмый человек. 21.Мужчина с косой саженью в плечах. 22.Сильное угнетение одного народа другим. 23.Не тетка. 24. Предложение от точки до точки. 26. Высшая степень восхищения. 29. Наиболее известный способ решения спора. 32. Ворота, двери, калитка. 33.Не дурак поесть. 34.Домашнее имя Есенина. 35.Музыкальная буква. 36. Охота на блох. 37. Часть мотора, которая одинаково читается с обеих сторон. 38.Добровольный доносчик.

По вертикали: 1.Скотский конвоир. 2.Задание для сочинения. 3. Напиток, придающий достаточно бодрости, чтобы дойти до дивана. 4. Не зритель. 5. Маленький ковёр. 6. Корабельный колокол. 8.Смешные деньги. 9.Гражданка Японии. 11.Друг нового украинца. 13.Хохлатый попугай. 14.Бродяга с компасом. 15. ...о щенке. 17.Быстрое нападение. 18.Паразит, воспетый Ф.Шаляпиным. 24.Игра, в которой двадцать два бегуна не могут поделить один предмет. 25.Рыцарская защитная маска. 26. Цветок душистых прерий. 27. Быстрое движение по прямой с ускорением 9,8 м/с2. 28.Середина мишени. 30. Выпускник. 31.Колпак для лампы.

Подбор материалов Жанна Малинина



ПРОЙДИТЕ ПО ЛИНИЯМ И УЗНАЙТЕ, КОМУ ИЗ ПИРАТОВ ДОСТАНЕТСЯ ШЛЯПА?



РЕШИТЕ АНАГРАММЫ И ИСКЛЮЧИТЕ ЛИШНЕЕ СЛОВО

- 1. БЕРОВОЙ, ПРАДОЕЛ, ГАПОЙУП, ЧЛАСКОТА;
- 2. ЛАРМДАЕМ, МАНОЧЕД, КЛАДЕ-РАСЬ, РОСИБАК;
- 3. ПОЛИДЕВЕС, МАТОКАС, НУЛОХ-ДОСП, КОЛИРИ:
- 4. ДАТРЕТЬ, БУНЕКИЧ, ДАШРАКАН, СОЛЕСЫП.

СДЕЛАЙ ВСЕХ БАБОЧЕК ОДИНАКОВЫМИ



ВАЛКЪ 11

Нужно ли продолжить работу?



В дни города все патриоты Валга и любители истории получили ценный подарок:

9 июня в Валгаском музее была презентация книги «Хроники города Валга» (Valga linna kroonikaraamat), которую составил Арвед Дувин.

Когда и почему одна из улиц Валга получила имя Пушкина? Как эта улица называется сейчас?

Где находился магазин колониальных товаров?

Кто проводил красивые праздники без употребления спиртных напитков?

Не знаете? Ответы на эти вопросы можно прочитать уже на первых страницах нового издания, проиллюстрированного фотографиями из фондов Валгаского музея и архива автора. Особую

ценность представляет справочный материал в конце книги,

позволяющий быстро найти нужные фамилию или объект, год или источник информации.

«Хроника города Валга» полезна и интересна всем, кто хочет знать историю своего края.

1 января 1900 года – 15 сентября 1944 года - таковы временные рамки хроники.

«Надо ли продолжить работу и составить хронику Валга до конца двадцатого века?» спросил Арвед Дувин у собравшихся. Ответ однозначный: да, такая книга очень нужна!

Желаем нашему валгаскому летописцу долгих лет жизни, крепкого здоровья, сил и вдохновения для осуществления его творческих планов!

Н.Нусберг

Рождение новой семьи

Фото из альбома Р.И.Абрамовой



1 мая 1960 года. Раиса Ивановна Абрамова (Катушина) вручает свидетельство о браке. Майе и Уно Пастарус познакомились в Тахева, где оба работали в школе: он - учителем физики и математики, она - пионервожатой. Долго и счастливо жили вместе супруги, вырастили сына и двух дочерей, в семье шесть внуков и одна внучка. К сожалению, Уно не дожил до наших дней. А фотография, которой уже 45 лет, напоминает такой светлый, такой радостный праздник - день рождения новой семьи.

ЖЕЛАЕМ ДОЛГОГО И СВЕТЛОГО СЕМЕЙНОГО СЧАСТЬЯ МОЛОДОЖЕНАМ ГОДА 2005-го!

Эллочка и Андреас! Поздравляем с Днем свадьбы!

Этот радостный день вашей жизни Пусть запомнится вам навсегда, А печали, сомненья, разлуки Пусть не будет у вас никогда. Пусть союз ваш, родившийся ныне, Согревает тепло ваших душ, Пусть сей пламень

вовек не остынет Средь житейских буранов и стуж.

Будьте счастливы, нежно любимы, Чтоб друзьями был полон ваш дом, Пусть желания все исполнимы Ваши будут сейчас и потом. Мы желаем вам солнца и света, Улыбалась, чтоб жизнь вновь и

Лишь влюбленным дается все это, Так да здравствует вечно любовь!

Уважаемые читатели! Перелистайте фотоальбомы вашей хронику жизни.

Мы с радостью поместим фотографии и воспоминания страницах газеты.

Подопечные Нептуна

«Куда ведет Млечный ботников (Нептун покровитель- отношении с людьми. Есть путь?» - такой вопрос могут ствует медицине). путешест- вдохновение, порыв – и работа задать немногие, вглядываясь в венников (воздухоплавателей и кипит, человек горы готов свербездну, что «звезд полна». И мореплавателей), психологов, нуть. Но если что-то перебило среди этих немногих – рожден- музыкантов, художников, кули- н а ч а т ы е ные 7, 16 и 25 числа любого наров, дизайнеров, дрессиров- (незапланированный визит, месяца, чьим космическим по- щиков. Этот список можно про- звонок, вылазка с друзьями), то кровител Нептун.

Вспомните своих родных, близких, друзей, знакомых, чьи дни рождения попадают на эти числа. Что необычного во внешности, поведении этих людей? Именно необычного, потому что «семерочки» живут как будто в другом измерении: они обостреннее воспринимают мир красок, звуков, запахов, эмоций. Они могут отказаться от давно запланированной поездки по каким-то необъяснимым причинам, а потом окажется, что в пути случилась авария, встреча дальней родственнице, пока ее не состоялась или что-то вышло домашние дела не уладятся и из строя. В таких случаях мы говорим, что у человека хорошо развито шестое чувство.

и 25-го, много медицинских ра-

должать до оесконечности. концов – умение хотя бы во сне заглянуть за горизонт или взо- рулоны обоев... Но если удаетсебе позволить нептунианцы. Их легко разжалобить, уговорить сделать что-то в своих исправленным, приготовленинтересах (присмотреть за животными, комнатными растениями во время отпуска, гастролей и т.п.), одолжить на неопределенное время отложенные деньги, разрешить погостить Т.Д. И Т.П.

Главное в поведении «семерочек» - вдохновение, и Среди людей, рожденных 7, 16 этим объясняется «творческий беспорядок» в их окружении, в

вернуться к ним довольно Умение сочувствовать, самоот- сложно. И лежат недошитые верженно работать, искать не- вещи, недовязанные свитера с проторенные тропы, в конце необычным рисунком, в ожидании ремонта свалены в углу браться на радугу – это могут ся выполнить задуманное, то окружающие долго восхищаются увиденным, услышанным, ным.

Нептунианцы – натуры творческие, поэтому родителям очень важно распознать в своем ребенке будущего гения и помочь ему реализовать себя. Окружите ребенка и себя. любимого, многообразием звуков, красок, характеров. Улыбнитесь миру – и мир улыбнется вам! Удачи вам и вдохновения!

Т.Воронкова

Нет города, похожего на Валга

Виктор Коллин родился в 1927 году в Карула, занимался крестьянским трудом на отцовском хуторе, выполнял работы по металлу на железной доро-

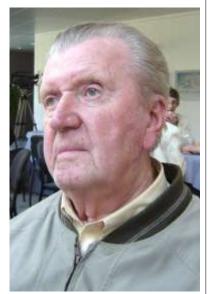
Много лет был журналистом валгаской газеты. Написал более двухсот стихотворных текстов, из которых многие были положены на музыку. 35 из них были опубликованы в 1994 году в поэтическом сборнике «Чувство родного дома» (Kodutunne). Произведения В.Коллина переводились на русский, латышский, немецкий и английский языки.

На презентации книги «Хроника города Валга» Валгаский мужской хор исполнил песню на слова В. Коллина, посвященную Валга (музыка Свена-Мальма).

Бывал везде в Эстонии, Бывал в Литве и Латвии, Но города не встретил я, Чтоб был похож на Валга он.

Знал времена тяжелые, Злых сил давленье

город знал, Но победило всех врагов Народа жизнелюбие.



Не в чести в Валга лодыри: Мужчины или женщины. Нет под землей тут золота. Нет счастья без труда.

Люблю свой город славный я, Как птицы любят гнездышко, Он Тарту, Пярну, Таллина Дороже для меня.

Перевод с эстонского Н.

Валгаский уезд рождаемость растет



Маленькая Аделина – жительница Валга

По данным уездной управы, сравнении с соседями наши количество новорожденных в Валгаском уезде по сравнению с прошедшим годом увеличилась на 11 человек.

За 5 месяцев этого года в валгаском уезде зарегистрировано 138 новых граждан – 80 мальчиков и 58 девочек, среди них две пары двойняшек. «Это несколько больше, чем за такой же период прошлого года», - сказала Анне Пуллер, заведующая отдела записи актов гражданского состояния Валгаской уездной управы.

По данным Анне Пуллер, в Пыльваском уезде за 5 месяцев зарегистрировано 129, в Вырумаа – 158 новорожденных. «В

показатели в норме», - заявила Анне Пуллер. «Больше всего новорожденных зарегистрировано в Валга – 65 новых граждан, в Тырва - 17, в Отепя -

Умер в Валгаском уезде за 5 месяцев 231 человек, что на 17 смертей меньше, чем в прошлом году. В Пыльваском уезде зарегистрировано 222 и в Выруском - 259 смертей.

За 5 месяцев заключено 30 браков, 1 из них зарегистрировал священник. По сравнению с прошлым годом изменений нет.

Разводов за 5 месяцев – 25, по сравнению с прошлым годом это число уменьшилось в 3

Поздравляем с Днем рождения

Шульженко Галину!

Сегодня День рожденья твой, А сколько стукнуло - неважно. Так будь же вечно молодой, Ведь жизнь дана нам лишь однажды!

Общество пенсионеров



NARVA KUTSEÕPPEKESKUS

Kreenholmi, 45 Narva 20104

Прием документов по адресу Kalda, 9 с 16 мая по 19 августа

на базе основной школы:

- Автослесарь
- Автоматика
- Компьютер и компьютерные сети Каменщик
- Строитель
- Сварщик
- Домашнее хозяйство (со специальными нуждами)
- Складское хозяйство Narva Kutseõppekeskus:
- Металлообработка
- Продавец
- (со специальными нуждами)
- Пекарь, кондитер.
- Пошив одежды
- Столяр
- Столяр

(со специальными нуждами)

Обучение на русском языке, бесплатно, имеется благоустроенное общежитие, есть возможность участвовать

в международных проектах и деятельности ученического самоуправления.

Общая информация:

E-mail nvtc@nvtc.ee

Техническое отделение Отдел обслуживания

www.nvtc.ee

tel: 35 99741

на базе средней школы:

- Компьютер и компьютерные сети * Продавец
- Автоматические системы
- Строитель
- Ремонт и обслуживание электрооборудования
- Энергетическое хозяйство
- Обслуживание в отелях
- Инфотехнология
- Сварщик
- Технология сварочного производства
- Мехатроника
- Мультимедийные технологии

- - Оператор уборки
 - Ассистент бухгалтера
 - Пошив одежды
 - Портной
 - Обслуживание и ремонт теплоэнергетического оборудования
 - Технология текстиля
 - Обслуживание в питании
 - Организация туризма
 - Организация перевозок
 - Организация бизнеса



Оптика Больницы г. Валга, Пеэтри, 2 ДО ИВАНОВА ДНЯ

Скидки на оправы от 10 % до 50 %

Большой выбор солнечных очков Пн. – Пт. 8 – 16 Информация по тел. 766 5279.

Мебельный магазин – салон «КСЕНИЯ»

Предлагаем мягкую мебель, кухонные гарнитуры, ламинат, MDF, разных размеров и цветов. Секция любой конфигурации, мебель по каталогам 2005. г.

Большой ассортимент тканей. Для жителей Эстонии скидка Транспорт, сборка товара и выполнение заказов по договору.

Домашняя булка с йогуртом Fazer 280г (кг 17.50)

Ванильное мороженое в вафельных стаканчиках

Мороженое City Viva карамельное, трюфельное

клюквенный пломбир Villi 110 мл (л 50.-)

Эстонские пельмени 350 г (кг 31.14) Растворимый кофе Pele 200г (кг 94.50)

Шоколадный крем Celiko 380г (кг 35.52) вафельные трубочки Bonstick

Palmolive dušigeel Fruit Arbuse 250 ml (I 62.-)

Бумажные полотенца Grite 2 рулона (шт. 2.95)

Валка, Стендера, 2 А, Тел. + 371 6170239 Пн. - пт. 9 - 19, сб. 9 - 16, BC. 10 - 14

до 20%

4.90

15.90

3.90

5.50

5.90

10.90

18.90

13.50

0.60

14.90

18.90

15.50

5.90

ОБЪЯВЛЕНИЯ

Магазин-кулинария **«PETSERI»**

Открыт 8.00 - 23.00 каждый день по адресу Валга, Петсери, 8А. Предлагаем продовольственные товары, напитки, товары первой необходимости. кулинарные и кондитерские товары. Принимаем заявки на их изготовление.



Приглашаем посетить наш магазин «KUKEMARKET»

по адресу: Куперьянови, 62. Большой выбор продуктов, напитков, бытовых товаров.

Присланные рукописи не рецензируются. Редакция может не разделять точку зрения авторов, публикующихся в газете. Мы открыты для любых точек зрения.

За содержание, стиль, орфографию рекламных материалов, статей и объявлений газета ответственности не несет.

РЕДАКЦИЯ ГАЗЕТЫ

Нина Нусберг Жанна Малинина Альберт Сакс Игорь Яллай Издание MTÜ WALK Типография NarvaTrükk

<u>Размещение рекламы</u> и объявлений

Тел: 55960712, 566 34269 e-mail: ajaleht.walk@mail.ee Вабадусе 22 - 1, Валга 68204



ИЮНЬСКИЕ СКИДКИ В МАГАЗИНАХ ТЫРВАСКОГО ПОТРЕБИТЕЛЬСКОГО ОБЩЕСТВА

Соки Marli 2 л (л 7.95)

Квас Caritas 5 л (л 2.98)

Вишни Balerina 720 мл (л 26.25)

125 мл (кг 31.20)

150 мл (л 39.33)

Rama Creme Bonjour 180g (кг 52.78)	9.50
Spilva гриль-соус 530g (kg 17.92)	9.50
Полукопченная колбаса Wõro 500г (кг 37.80)	18.90
Деревенская ветчина Валга кг	66.90
Шашлычная гриль-колбаса 500 g (кг 59.80)	29.90
Шашлык из свинины 900 г (кг 63.22)	56.90
Карбонат из свинины в маринаде портер	
450r (κr 75.33)	3.90
Домашние сырые колбаски 400 г (кг 87.25)	34.90
Сепик Õnne нарезанный 300г (кг 16.33)	4.90
Булка Õnne с творогом 320 г (кг 14.60)	4.50
Домашний ржаной хлеб 390г (кг 14.10)	5.50
Rännumees Fazer 235g (кг 24.25)	5.70
Хлеб Pööripäeva Fazer 235g (кг 22.55)	5.30
Домашняя булка Fazer 320g (кг 15.31)	4.90

Продаётся Ford Escort Turnier Chia 1,6 1995 год, Цена 43 000 ЕЕК.

Тел. 5663 4269.

Проведение праздничных мероприятий: свадеб, юбилеев, детских дней рождения.

Телефон: 538 11533

Магазин

Varaait

Пуйестеэ, 1, Валга

В продаже новые и использованные велосипеды. Немецкое качество, гарантия. Скидки на пользованную мягкую мебель – 30% от цены. Тел. + 372 55 964676

Продаётся небольшой ма-

газин и двухкомнатная квартира рядом. Евроремонт. Тел. 564 85708. Кафе «Элика» требуется

повар. Тел. 556 92992

Продаётся небольшой магазин и двухкомнатная квартира рядом. Евроремонт. Тел. 56485708.

Продаётся Ford Sierra 1,8 бензин, светло-серебристый металлик, седан 1987 года. Центральный замок, сигнализация, 5 ст. коробка, резина летняя и зимняя, новый аккумулятор, ремень и масло. Багажник на крышу. СD и колонки Pioner. Цена

10 000 еек тел. 5100838

0Û Val ga Lej o

Сдается в аренду гаражный боксвместе с участком по адресу: Э, Энно, 24. Подходит для авторемонтной мастерской, а также другие помещения. Дополнительная информация: 56 234 798, 76 40 787, 76 43 723, valgalejo@hot.ee

OÜ KASKAAD

Валга, Кеск, 10, Главпочтамт. Тел. 766 1025, 534 84274. Время работы 9.00 - 18.00.

Летнее предложение. Пластмассовые окна, внутренние и наружные подоконники. Установка и отделка Замеры и доставка бесплатно. Очень короткие сроки (макс. 7 дней). Очень хорошие цены.

P.S. Для хозяек минимум уборки после нашей работы.